# OBJEDNÁVKA SLUŽIEB PRE MONTÁŽ A DEMONTÁŽ STÁNKU/ ORDER FORM FOR ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF STAND

| pavilón | vonkajšia plocha | číslo stánku |
|---|---|---|
| | | |

| $m^2$/sqm | začiatok montáže/date of assembly |
|---|---|
| | |

## VYSTAVOVATEĽ/EXHIBITOR

.....

## VÝSTAVA/EXHIBITION

.....

## REALIZÁTOR/COMPANY

Názov firmy/Company name:.....

Adresa/Address:.....

IČO/ID:..... DIČ/TAX:..... IČ DPH/VAT ID:..... Registrácia/Registration:.....

Zodpovedná osoba/Contact person:..... Telefón/Phone:..... E-mail:.....

## SCHVÁLENIE PROJEKTU/PROJECT APPROVAL

| | | |
|---|---|---|
| od 5 do 50 $m^2$/from 5 to 50 sqm | 30 € | ks/pcs. |
| od 51 do 100 $m^2$/from 51 to 100 sqm | 50 € | ks/pcs. |
| nad 100 $m^2$/over 100 sqm | 70 € | ks/pcs. |

## PARKOVACIE PREUKAZY/PARKING PASSES

| | | |
|---|---|---|
| osobné vozidlo/passenger vehicle | 17,50 € | ks/pcs. |
| nákladné vozidlo/truck | 32,50 € | ks/pcs. |

## MONTÁŽNE PREUKAZY/ASSEMBLY PASSES

| | | |
|---|---|---|
| 1 osoba/person | 17,50 € | ks/pcs. |

## POPLATKY/FEES

| | |
|---|---|
| za montážne práce po určenej montážnej dobe<br>for assembly work after the designated assembly period | 40 €/h |
| za montážne práce pred oficiálnym termínom montáže<br>for assembly work before the official date of assembly | 150 €/deň/day |
| za oneskorené opustenie areálu po demontáži<br>for delayed vacating of the premises after disassembly | 150 €/deň/day |

## ZÁVESNÝ BOD/SUSPENZION POINT

| | | |
|---|---|---|
| bez montáže/without assembly | 70 € | ks/pcs. |
| lanko/cable | 30 € | ks/pcs. |
| rampa (za 1 bm)/ramp (1 regular meter) | 10 € | m |

## VŔTANIE DIER/DRILLING OF HOLES

| | | |
|---|---|---|
| vonkajšia spevnená plocha/exterior pavement | 50 € | ks/pcs. |

## KONTAJNER NA ODPAD/WASTE CONTAINER

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 100 l | 70 € | montáž/assembly | ks/pcs. | demon./disas. | ks/pcs. |
| 7 $m^3$ | 400 € | montáž/assembly | ks/pcs. | demon./disas. | ks/pcs. |

**Dátum pristavenia/Begining date of availability**

montáž/assembly demontáž/disassembly

**Kontakt/Contact:** projekcia@agrokomplex.sk

**Ceny sú uvedené bez DPH/Prices are exclusive of VAT.**

Objednané služby zaplatím na základe faktúry na účet organizátora SK81 0200 0000 0030 0759 1353 vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a. s., alebo v hotovosti v pokladnici agrokomplexu NÁRODNÉHO VÝSTAVISKA, š. p. Súhlasím s tým, že bez zaplatenia faktúry mi nebude umožnený vstup do výstavného areálu. Svojím podpisom prehlasujem, že som oboznámený s pravidlami pre montáž a demontáž expozícií na výstavisku Agrokomplex Nitra a v plnom rozsahu s nimi súhlasím a budem ich dodržiavať.

I shall pay for the ordered services based on an invoice to the Organizer's account no. SK81 0200 0000 0030 0759 1353 in Všeobecná úverová banka, or in cash at the agrokomplex NÁRODNÉ VÝSTAVISKO box office. I hereby agree that access to the Exhibition Center will be refused to me without paying the invoice. By signing this document I hereby declare that I am familiar with the Rules for assembly and disassembly of exposures at the Agrokomplex Nitra Exhibition Center and I fully agree with them and shall abide by them.

.....

dátum, podpis vystavovateľa, pečiatka

# PRAVIDLÁ PRE MONTÁŽ A DEMONTÁŽ EXPOZÍCIÍ

1. V prípade vlastnej technickej realizácie expozície je objednávateľ služby - realizátor povinný najneskôr 20 pracovných dní pred začatím montáže zaslať technický projekt a elektroprojekt expozície v dvoch vyhotoveniach na schválenie. Pred začatím montáže je realizátor povinný preukázať sa technikovi pavilónu schváleným projektom a dokladom o úhrade objednaných služieb. **Pri vstupe do výstavného areálu je realizátor povinný zložiť kauciu 100 € za každú stavbu** v pokladnici AX. Realizátor stavia výhradne na mieste jemu vyznačenom. **Stavať mimo vyznačenú plochu je zakázané, aj v prípade ak sa jedná o pomocnú konštrukciu stavby.**

2. Montážne preukazy sú určené pre jednotlivých pracovníkov realizátora, ktorí realizujú expozíciu. **Montážny preukaz je nutné nosiť na viditeľnom mieste a mať ho riadne vyplnený. Bez montážneho, alebo vystavovateľského preukazu je vstup do areálu výstaviska zakázaný!**

3. Nástup realizátora v dňoch pracovného pokoja je potrebné ohlásiť vedúcemu výroby, alebo pracovníkovi obchodnej skupiny 3 dni pred začatím realizácie.

4. Zoznam dovezeného materiálu si realizátor nechá potvrdiť technikom pavilónu. Navážka montážneho materiálu sa uskutočňuje cez určený vchod po vzájomne dohodnutom (nevyhnutnom) čase vykládky.

5. **Zásahy do konštrukcie haly alebo vonkajších plôch sú zakázané.** Prípadné úpravy zabezpečí organizátor na žiadosť realizátora za stanovený poplatok s možnosťou ich odmietnutia.

6. Na výstavisku nie je dovolené zasahovať do existujúcich elektrických rozvodov a zariadení, ako aj do rozvodov vody. Všetky prípojky na odbere el. energie, vody, telefón, fax, internet... môže realizovať výhradne organizátor.

7. Realizátor sa zaväzuje dodržať bezpečnostné normy a predpisy v zmysle „Všeobecných výstavných podmienok". Je zakázané zvárať a pracovať s otvoreným ohňom.

8. Realizátor je povinný denne odstraňovať odpad z montážnej činnosti. **V prípade ak si realizátor neobjedná kontajner na odpad u organizátora, je jeho povinnosťou zlikvidovať odpad na vlastné náklady.** S nebezpečným odpadom je realizátor povinný nakladať v súlade so zákonom číslo 79/2015 Z. z.

9. Výstavné haly slúžia počas montáže výhradne na montáž, nie na výrobu expozícií. Súhlas na výrobné práce dáva organizátor písomne za úhradu. Výrobné práce sa vykonávajú v priestoroch na to určených organizátorom po zaplatení príslušnej ceny.

10. Obaly z exponátov, ako aj montážny materiál, je vystavovateľ povinný uložiť v špedičnom sklade, resp. odviesť z areálu výstaviska. V opačnom prípade tak vykoná organizátor na náklady vystavovateľa.

11. Realizátor po demontáži odovzdá výstavnú plochu v pôvodnom stave technikovi, ktorý mu po obhliadke plochy potvrdí doklad KAUCIA. Na základe potvrdeného dokladu bude realizátorovi vrátená kaucia. **V prípade poškodenia majetku organizátora, realizátor znáša náklady na jeho opravu.**

12. Realizátor je povinný demontovať a odviesť použitý materiál v termíne určenom na demontáž. V prípade nedodržania termínu na opustenie výstavnej plochy, bude realizátorovi účtovaná sankcia vo výške 150 € za každý deň potrebný na uvoľnenie výstavnej plochy. Všetky náklady navyše vzniknuté organizátorovi budú pri oneskorenej montáži či demontáži fakturované realizátorovi.

13. Montáž a demontáž je umožnená v rámci časového harmonogramu uvedenom vo „Všeobecných výstavných podmienkach". Výnimky z termínov povoľuje realizátorovi organizátor za úhradu v zmysle objednávky služieb.

14. Parkovací preukaz oprávňuje realizátora parkovať v areáli výstaviska vo vyhradených priestoroch počas montáže a demontáže. **V prípade, že montážne alebo parkovacie preukazy neboli zaplatené na základe faktúry, je možné si ich zakúpiť v hotovosti pri vstupe do výstaviska.**

15. Vstup na kauciu je umožnený iba vozidlám dovážajúcim exponáty, alebo materiál na okamžité vyloženie a opustenie výstaviska.

16. Organizátor nezodpovedá realizátorovi za stratu, zničenie alebo akékoľvek poškodenie exponátov, tovarov, obalov, ako aj za vybavenie a zariadenie expozície.

17. Realizátor je povinný mať počas montáže, v priebehu veľtrhu a demontáže uzatvorené poistenie zodpovednosti za škody spôsobené vlastnou činnosťou.

18. Kaucia zložená za každú stavbu vo výške 100 € bude realizátorovi vrátená iba v prípade, ak má realizátor uhradené všetky svoje záväzky voči organizátorovi – agrokomplex NÁRODNÉ VÝSTAVISKO, š. p. a odovzdal výstavnú plochu po demontáži v pôvodnom a neporušenom stave.

19. V prípade ak realizátor nemá uhradené svoje záväzky voči organizátorovi, nebude mu umožnený vstup do výstavného areálu.

**Ak je realizátor súčasne vystavovateľom, je povinný plne rešpektovať pravidlá pre montáž a demontáž ako realizátor.**

**Pri nedodržaní týchto montážnych pravidiel, nebude realizátorovi vrátená kaucia za plochu a bude znášať všetky náklady spojené s odstránením vzniknutej škody.**

# RULES FOR INSTALLING AND REMOVING THE EXPOSITION

1. In the case of own technical implementation of the exposition, the Customer/Contractor is required to submit the technical and electrical project in two dupli-cates for approval no later than 20 working days prior to installation. Prior to installation, the Contractor shall present to the hall technician an approved project and proof of payment for the services ordered. The Contractor shall pay a deposit of **100 € for every construction in the AX treasury upon entering the Exhibition Center.** The Contractor is allowed to build the exposition solely inside the designated area. **It is prohibited to build outside the designated area; this also applies to auxiliary/supporting structures.**

2. Assembly passes are issued to Contractor's workers carrying out the assembly of the exposition. **The assembly pass shall be worn at a visible place and the information contained therein shall be complete. Entry to the exhibition center premises is prohibited without a valid exhibitor or assembly pass!**

3. All Contractor activities on Saturdays and Sundays shall be reported to the Head of Production or a Business Group employee 3 days prior to the construction phase.

4. The Contractor shall have the bill of imported material acknowledged by the hall technician. The transfer of assembly material is made via the designated entrance at a mutually agreed (necessary) loading/unloading time.

5. **Any intrusions into the exhibition hall structures or open-air areas are strictly prohibited.** Any modifications requested by the Contractor shall be carried out by the Organizer for a fee with the possibility of cancellation.

6. It is not allowed to tamper with the existing electrical wiring, equipment and water distribution systems. All electrical, water, phone, fax and Internet connections can be established exclusively by the Organizer.

7. The Contractor pledges and undertakes to comply with the safety standards and regulations set out in the "General Terms for Exhibitors". It is prohibited to weld and work with open fire.

8. The Contractor is required to remove waste from the assembly operations on a daily basis. **In the event the Contractor does not order a waste bin from the Organizer, it is obliged to dispose of the waste at its own cost.** The Contractor shall treat all hazardous waste in accordance with Act No. 79/2015 Coll.

9. The exhibition halls are only meant for the assembly and not for the production of expositions. The approval to carry out production work is granted in writing by the Organizer for a fee. This construction work is carried out in designated areas by the Organizer after the payment of the respective fees.

10. The Exhibitor is obliged to store the packaging of the exhibits, as well as all accessories, in the forwarding stock and/or remove it from the Exhibition Center. Otherwise, it shall be removed by the Organizer at Exhibitor's expense.

11. After disassembly, the Contractor shall hand the exhibition space over to the technician in its original shape and the technician shall stamp the DEPOSIT document after inspecting the exhibition space. Based on the stamped document, the deposit will be returned to the Exhibitor. **In the case of damage of Organizer's property, the Contractor shall bear all costs related to its repair.**

12. The Contractor is required to disassemble and remove the material within the deadline set for disassembly. Should the Contractor fail to comply with the dead-line for vacating the exhibition space, it will be charged a penalty of 150 € per each day of occupancy. All additional costs incurred to the Organizer as a result of late assembly or disassembly shall be invoiced to the Contractor.

13. The assembly and disassembly is permitted within the time frame set out in the "General Terms for Exhibitors". Any exceptions to the time frame are granted by the Organizer for a fee within the meaning of the respective Service Contract.

14. The parking pass for the Contractor staff authorize them to park their vehicles in the dedicated areas during assembly and disassembly. **If the assembly passes or parking cards are not paid on the invoice, they can be bought in cash at the entrance to the Exhibition Center.**

15. The entry for a deposit is only allowed to the vehicles that transport the exhibits or material for immediate unloading, after which they are obliged to leave the exhibition center.

16. The Organizer is not liable for any loss, destruction, or damage to the Contractor's exhibits, products, packaging, exhibition equipment and accessories.

17. During the assembly, fair and disassembly, the Contractor is required to have an active insurance contract against liability for damage caused by its own activities.

18. The deposit of € 100 for each assembly will be refunded back to the Contractor only if all its financial obligations to the Organizer - agrokomplex NÁRODNÉ VÝSTAVISKO, š. p. are paid in full and the pass has been handed back intact.

19. In the event that the Contractor failed to pay its outstanding unpaid payables to the Organizer, the Contractor will not be granted access to the Exhibition Center.

**If the Contractor is also an Exhibitor, it is obliged to comply with the rules for assembly and disassembly as a Contractor.**

**Failure to comply with the said rules will result in withholding the deposit for the exhibition space; the Contractor shall bear all the costs related to covering the incurred damage.**